

Китадзё Мицуси (Киото)

**СООТНОШЕНИЕ ВИДОВ ГЛАГОЛА (НСВ/СВ)
И ФОРМ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ (ПОЛНЫХ/КРАТКИХ)
С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ ВЕЖЛИВОСТИ**

По традиции, восходящей к работе Р. Brown и S. Levinson и поддержанной рядом других исследователей, вежливость подразделяется на две сферы: сферу позитивной вежливости (positive politeness) и сферу негативной вежливости (negative politeness). Согласно их концепции, позитивная вежливость связана с языковым выражением солидарности, включением собеседника и других лиц в одну группу с говорящим, тогда как негативная – с самоограничениями говорящих,

стремлением избежать конфликтов; она сильно зависит от структуры иерархических отношений в обществе и социальной дистанции между говорящим и другими людьми.

Учитывая данные исследования по вежливости, настоящая статья имеет своей целью рассмотреть соотношение видов глагола (несовершенного вида (далее НСВ) и совершенного вида (далее СВ)) и форм полных и кратких прилагательных (далее ПФ и КФ) русского языка и выявить их типологическую новизну. Мы предлагаем как критерии анализа: во-первых, морфологическое и психическое соотношение, во-вторых, духовную близость-дальность между участниками коммуникации, в-третьих, типологическое значение. Материал взят нами из 13 киносценариев, 12 литературных произведений и Google.com.

По поводу морфологического соотношения видов глагола и форм прилагательных мы обратим внимание на причастие. Причастие – это морфологический гибрид глагола и прилагательного.

Таблица 1.

Частотность употребления форм НСВ и СВ в причастиях

	НСВ	СВ	Итог
В полных формах	623 (83.0 %)	128 (17.0 %)	751
В кратких формах	0 (0 %)	97 (100 %)	97

$$v=1, p<0.005, \chi^2=2999.3485$$

Как видно из первой таблицы, в полных формах употребляются в подавляющем большинстве глаголы НСВ (83.0 %), тогда как в кратких формах употребляются только глаголы СВ. В морфологическом отношении глаголы НСВ самым тесным образом соотносятся с ПФ, а глаголы СВ – с КФ.

При подлежащем *вы* в функции негативного вежливого обращения именное сказуемое имеет различные формы в зависимости от того, чем оно выражено. Если сказуемое выражено ПФ, то при подлежащем *вы* сказуемое определяется тем существительным, к которому *вы* относится, или полом лица, о котором идет речь. Тогда как если сказуемое выражено КФ, то оно имеет только форму множественного числа независимо от того существительного, к которому *вы* относится, или от пола лица, о котором идет речь.

НСВ указывает на связь осуществления действия с его субъектом, а СВ, напротив, указывает на завершение связи осуществления дей-

ствия, то есть на то, что субъект действия уже не сопряжен с осуществлением действия. Другими словами, при употреблении НСВ индивидуализируется способ осуществления действия или внутренняя диспозиция исполнителя.

Как средство познания зрение достигло наибольшего развития у человека. Оно обеспечивает поступление свыше 90 % всей информации об окружающем мире. Зрительные ощущения человека не возникают вне связи с явлениями психики. Чем ближе человек подходит к объектам, тем отчетливее может их индивидуализировать и легче им симпатизировать, в то время как чем дальше человек отходит от объектов, тем сильнее считает их неясными и неопределенными собираемыми объектами и тем менее чувствителен к ним.

Духовная близость ведет нас к индивидуализации объектов, а духовная дальность – к всеобъемлющей интерпретации объектов. Из этого следует, что НСВ/НС и ПФ/КФ имеют отношение к психической дистанции между участниками коммуникации. Говоря о психическом соотношении НСВ/НС и ПФ/КФ, дадим новую трактовку психической дистанции между участниками коммуникации.

Касаясь отношения видов глагола с категорией вежливости, R. Venacchio пишет, что при конкрузии видов повелительная СВ выступает как форма, принадлежащая к сфере негативной вежливости, а НСВ в императиве, имея эффект грубости, относится к позитивной вежливости. Мы, имея в виду ее вывод, применяем новый подход к данному вопросу. НСВ обозначает действие в его течении, без указания на границу действия, а СВ указывает на действие, ограниченное пределом. По словам М. Гиро-Вебера, «изменение» – это семантический признак глагольной ситуации. Оно обозначает некую модификацию, касающуюся субъекта или объекта действия, вызванную достижением предела действия и, следовательно, его завершением. Присутствие изменения связано с СВ, его отсутствие – с НСВ. Аналогичным образом, ПФ обычно передают постоянный признак, устойчивое качество или абсолютный признак, не связанный с конкретной обстановкой, а КФ – временный признак, недлительное состояние или относительный признак, применительно к определенной ситуации.

Таким образом, ПФ и НСВ отрицательно касаются «изменения», тогда как КФ и СВ положительно принимают «изменение».

Как правило, человек приближает к себе «неизменное», или «стабильное», приносящее человеку успокоение, и держит «измененное»,

или «неустойчивое», вызывающее беспокойство, на известном расстоянии от себя. Иначе говоря, НСВ и ПФ характеризуют психические контактные ситуации, между тем как СВ и КФ употребляются в тех ситуациях, в которых сохраняется психическая дистанция между участниками коммуникации. Это указано в таблицах 2 и 3.

Таблица 2.

**Частотность употребления глаголов НСВ и СВ
с негативным вежливым суффиксом *-те* в императиве**

	НСВ	СВ	Итого
С негативным вежливым суффиксом <i>-те</i>	325 (32.3 %)	682 (67.7 %)	1007
Без негативного вежливого суффикса <i>-те</i>	627 (55.5 %)	503 (44.5 %)	1130

$$v=1, p<0.005, \chi^2=116.8922$$

В второй таблице в императиве с негативным вежливым суффиксом *-те* СВ (67.7 %) употребляется гораздо чаще, чем НСВ (32.3 %). А в императиве без негативного вежливого суффикса *-те* НСВ (55.5 %) употребляется чаще, чем СВ (44.5 %).

Таблица 3.

**Частотность употребления 2-х форм прилагательных
при подлежащем «вы» в функции негативного вежливого обращения и
при подлежащем «ты» в функции позитивного вежливого обращения**

	ПФ	КФ	Итого
При подлежащем «вы» в функции негативного вежливого обращения	36 (27.3 %)	96 (72.7 %)	132
При подлежащем «ты» в функции позитивного вежливого обращения	72 (75.0 %)	24 (25.0 %)	96

$$v=1, p<0.005, \chi^2=52.6307$$

В третьей таблице при подлежащем *вы* в функции негативного вежливого обращения КФ (72.7 %) намного чаще употребляются, чем ПФ (27.3 %). А при подлежащем *ты* в функции позитивного вежливого обращения ПФ (75.0 %) гораздо чаще употребляются, чем КФ (25.0 %).

Общая закономерность различных языков, не связанных между собой общим происхождением или взаимным влиянием, приводит к выявлению универсальных свойств языка. Типологические исследователи (Т. Кэгеуата и другие) вводят важное представление, в соответствии с которым во многих языках существуют два типа предикации:

«качественная предикация (property predication)», выражающая более или менее постоянную и устойчивую особенность номинального существа (a nominal entity), и «событийная предикация (event predication)», описывающая развитие случая или состояния согласно развитию времени.

По мнению Т. Kageyama, в качественной предикации часто встречаются феномены, отступающие от лингвистической нормы. ПФ и НСВ, входящие в качественную предикацию, показывают солецизм по грамматической функции.

В принципе имя прилагательное не функционирует как обстоятельство, но обстоятельством служат ПФ (примеры (1) и (2)). Они так и называются «предикативные определения» или «глагольно-именные определители».

(1) Он сидел *мрачный*.

(2) Он бродил *тихий*.

А по поводу НСВ, так называемое «настоящее историческое», то есть формы настоящего времени повествуют о событиях, имевших место в прошлом, выражается НСВ:

(3) *Потом он лег опять рядом с Марией и уснул. Ему приснилось, что он едет на той самой машине, которая его разбудила. Фары не светят, и машина идет в полном мраке. Но затем они вдруг **вспыхивают** и **освещают** дом, возле которого машина **останавливается**. Кузьма **выходит** из кабины и **стучит** в окно («Деньги для Марии»).*

Итак, если различать вежливость позитивную и вежливость негативную, трактуя их проявление в императиве НСВ и СВ и в ПФ и КФ, функционирующих как сказуемые, то становится заметным, что НСВ и ПФ характеризуют, скорее, психические контактные ситуации, тогда как СВ и КФ употребляются, скорее, в тех ситуациях, в которых не утрачивается психическая дистанция между участниками коммуникации. Кроме этого, с точки зрения типологического исследования нам удалось выяснить, что два типа предикации (качественной и событийной) и две сферы вежливости (позитивной и негативной) соотносятся между собой.

1. Benacchio, R. Конкретия видов, вежливость и этикет в русском императиве / R. Benacchio // Russian Linguistics. – 2002. – № 26. – С. 149–178.

2. Brown, P. Politeness. Some universals in language usage / P. Brown, S. C. Levinson. – Cambridge University Press, 1987.

3. Гиро-Вебер, М. Вид и семантика русского глагола / М. Гиро-Вебер // Вопросы языкознания. – 1990. – № 2. – С. 102–112.

4. Kageyama, T. Structural constructions and predication functions in language / T. Kageyama // Journal of the linguistic society of Japan «GENGO KENKYU». – 2009. – № 136. – С. 1–34.